

DATE: 8/9/1988

TO : ORDERLY DEPARTMENT OFFICE  
BANGKOK THAILAND

SUBJECT : APPLICATION for IMMIGRATION VISA to IMMIGRATE TO THE U.S.

Dear SIR,

I undersigned : HUYNH CONG CHINH  
Date/place of birth : Jan. 5, 1941 Cam THU Viet Nam  
Nationality : Viet Nam  
Family status : married  
Present address : 409 Thoi Hoa B Hamlet, Omon district, (Hau Giang)  
Past Status : Was served in VIETNAM military prior 1975  
Last Rank : Lieutenant  
Position Title : Officer of Document Room  
Unit : Military Purchasing Department  
My direct Supervisor is Maj. Nguyen Van Sang

Based on the authority of the Organization and the sponsors of humanitarian, I act and do in a my difficult situation, I wish to request your approval assistance and your intervention with the Government of The Republic Socialist of Viet Nam in order I and my family be permitted to leave Viet Nam under the protection of the Organization and immigrate to the USA.

There are the persons in my family whose name is the following:

| FULL NAME           | SEX | DATE OF BIRTH  | PLACE OF BIRTH | RELATIONSHIP |
|---------------------|-----|----------------|----------------|--------------|
| TONG THI MOI        | : F | : OCT 1, 1944  | : PHONG DINH   | : WIFE       |
| HUYNH THI THUY TIEN | : F | : MAR 18, 1966 | : PHONG DINH   | : DAUGHTER   |
| HUYNH SINH TRI      | : M | : FEB 24, 1979 | : HAU GIANG    | : SON        |

Hopping for your consideration and my family to be saved from ever situation by your Activity I remain.

Respectfully Yours,

*Chinh*

Hậu Giang, ngày 8-9-1988.

Kính gửi:

Ông/Bà Hội Trưởng Hội gia đình các tư nhân C.T. Việt Nam  
Kính,

Chúng tôi: 1- Huỳnh công Canh  
2- Đào Dường.

nguyên là Sĩ quan Q.L.V.N.C.H. cho đến 4/1975, đã học  
tập cải tạo, hiện sống tại Việt Nam, đã và đang gặp  
nhiều khó khăn, quá khó khăn!

Từ năm 1984, chúng tôi có làm hồ sơ gửi qua  
131 Soi Tien Siang, Bangkok, nhưng đến nay vẫn  
không được hồi báo...

Nay chúng tôi thỉnh cầu quý Hội chuyển nộp hồ sơ  
đùm và cho phép chúng tôi được ghi tên vào danh sách  
can thiệp của Quý Hội để được ra đi chính thức

Chứa Quý Hội

Mỗi lần gửi được thư từ như thế này là hết sức  
khó khăn và cố gắng, vậy kính xin quý hội vui lòng  
cáo giúp chúng tôi. Xin thanks thật tri ân.

Xin cho biết kết quả của thư thỉnh cầu này  
cũng như mọi chỉ dẫn của Hội, qua địa chỉ hiện tại:

- Huỳnh công Canh

số' 55 Ngõ Quyên

TP. Cần Thơ (Hậu Giang)

Trân Trọng,

*Handwritten signature*  
Huỳnh công Canh  
*Handwritten signature*

Đào - Dường

QUESTIONAIRES FOR CDP APPLICANTS

**A. BASIC IDENTIFICATION DATA:**

Date: 8-9-1988

1. Name : HUYNH CONG CHANH
2. Other name : none
3. Date/Place of birth : Jan. 5, 1941 Cam Tho Viet Nam
4. Residence address : 409 Thoi Hoa B Hamlet, Omón district, Hau-Giang Province
5. Mailing address : 55 Ngo Quyen, Cam Tho City (Hau Giang) South Vietnam
6. Current occupation: Teacher

**B. RELATIVES TO ACCOMPANY ME:**

| NAME                | DATE OF BIRTH | PLACE OF BIRTH | SEX | MS | RELATIONSHIP |
|---------------------|---------------|----------------|-----|----|--------------|
| TONG THI MOI        | OCT 1, 1944   | PHONG DINH     | F   | M  | WIFE         |
| HUYNH THI THUY TIEN | MAR 18, 1966  | PHONG DINH     | F   | S  | DAUGHTER     |
| HUYNH SINH TRI      | FEB 24, 1979  | HAU GIANG      | M   | S  | SON          |

**C. OTHER RELATIVE OUTSIDE VIETNAM:**

1. Closest Relative in The U.S.
  - a) Name : HUYNH DUC NHAN NGUYEN THI DUNG
  - b) Relationship: Son Daughter-in-law
  - c) 3215 N.E. WASCO PORTLAND OREGON 97232

2. Closest Relatives in other foreign countries : none

**D. COMPLETE FAMILY LISTING (living/dead)**

| Name                                        | Address                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Father : <u>HUYNH HA LIEN (dead)</u>     | <u>Omón District, Hau Giang Viet Nam</u> |
| 2. Mother : <u>NGUYEN THI TIET (dead)</u>   | <u>(same)</u>                            |
| 3. Spouse : <u>TONG THI MOI</u>             | <u>Same address with me</u>              |
| 4. Former Spouse: none                      |                                          |
| 5. Children : <u>-HUYNH THI THUY TIEN</u>   | <u>Same address with me</u>              |
| <u>-HUYNH SINH TRI</u>                      | <u>(11)</u>                              |
| 6. Siblings: <u>-HUYNH QUAN DIEM (dead)</u> |                                          |
| <u>-HUYNH THI BICH THUY</u>                 | <u>Omón district, Hau Giang Viet Nam</u> |
| <u>-HUYNH VAN SAU</u>                       | <u>Omón district, Hau Giang Viet Nam</u> |

**E. EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT AGENCIES OR OTHER US ORGANISATION OF YOU OR YOUR SPOUSE : none**

**F. SERVICE WITH GW OR RW AF BY YOU OR YOUR SPOUSE**

1. Name of person serving: HUYNH CONG CHANH
2. Date : From July, 1966 to Apr, 30, 1975
3. Last rank: Lieutenant
4. Ministry/Office/Military Unit: Military Purchasing Department
5. Name of Supervisor/C.O.: Maj. NGUYEN VAN SAU
6. Reason for leaving:
7. Name of Adviser: forgotten
8. US Training Course in Viet Nam : none
9. US Awards or Certificates: none

(NOTE: Please attach any copies of diplomas, awards or certificates if available: Yes (X))

**G. TRAINING OUTSIDE VIETNAM OF YOU OR YOUR SPOUSE : none**

**H. REEDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE:**

1. Name of Person in reeducation : HUYNH CONG CHANH
2. Total time in reeducation: 1 year, 1 month, 1 day
3. Still in reeducation : no

I. ANY ADDITIONAL REMARKS ? : none

SIGNATURE

*Am*

DATE :

*8/2/1988*

J. PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACH TO THIS QUESTIONNAIRE:

01 copy of original Release Certificate

04 copies of the original Birth Certificates

01 copy of the original Marriage Certificate

~~02 copies of the original pre-1975 W Identity Cards~~

04 photos.

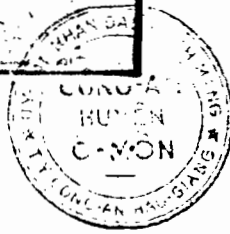
01. *chính chỉ tại quê*

Ty Công An Nhân Dân Cách Mạng  
Tỉnh Hậu-Giang

Ty Công An Nhân Dân

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM  
Độc Lập Dân Chủ Hòa Bình Thống Nhất

-----



**QUYẾT ĐỊNH**

... /CP-76

Thực hiện Chính sách 5 điểm đề ngày 28/01/76 của  
Chánh Phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam đối với những  
binh lính, hạ sĩ quan, sĩ quan, ngũ quân, nhơn viên ngũ  
quyền và đảng viên các Đảng phải phản động đã đăng ký  
trình diện và học tập cải tạo tốt.

Căn cứ vào quyền hạn nhiệm vụ của Ty Công An  
Dân Hậu-Giang.

**KẾT-VI**

1) Anh Huỳnh Công Cảnh ... sinh năm 1941  
mang cấp bậc Trung úy ...  
Chức vụ giáo sư dạy học  
ngụ tại Ấp 1 Trảng Hừng, Trảng Lớn, Trảng Lớn, Trảng Lớn

Đã trình diện học tập cải tạo, khai báo tốt, có  
ra ăn năng hối hận tội lỗi đã qua, cam đoan đoạn tuyệt  
con đường tội lỗi.

2) Anh Huỳnh Công Cảnh được gia đình và  
... Địa phương ... bảo lãnh về địa phương chịu  
trách nhiệm tiếp tục giáo dục cải tạo.

Xuất phát chính sách Đại lượng khoan hồng nhân  
đạo của MTDTGP. Miền Nam và Chánh Phủ CHLTCHVN.

**QUYẾT ĐỊNH**

Điều I.- Trả tự do cho anh Huỳnh Công Cảnh  
kể từ ngày ký quyết định này tại Trảng Hừng, Trảng Lớn, Trảng Lớn, Trảng Lớn  
... Ấp 1 Trảng Hừng, Trảng Lớn, Trảng Lớn, Trảng Lớn

Điều II.- Anh Huỳnh Công Cảnh phải chấp hành tất  
mọi chủ trương, chính sách của chính phủ cách mạng, quy  
của chính quyền địa phương phải chịu sự giáo dục của  
chính quyền, đoàn thể các tổ chức cách mạng ở địa phương  
và con xóm làng và gia đình thân tộc.

Điều III.- Anh Huỳnh Công Cảnh gia đình  
An Ninh các cấp chiếu quyết định thi hành.

**NƠI GỬI:**

- Ty Công An ND Hậu Giang, lưu
- AN Trảng Lớn, Trảng Lớn, Trảng Lớn, Trảng Lớn
- Anh Huỳnh Công Cảnh để thi hành

Ngày 20 tháng 4 năm 1976

TL Ty Công An ND Hậu-Giang

Phong Cháp Pháp



Nguyễn Văn Đức

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH PHONG-DÍNH

## BỘ ĐÔI

BỘ SAO LỤC HÔN THỨ NĂM 1963 bộ: Nhất

LÀNG THỚI-AM

Số hện 6

Năm 1963

và ngày 21-5-1963

Tên Nguyễn Công Cảnh

con trai của Nguyễn Hà Liên

va của Nguyễn Thị Tiết

sinh tại Thới-Am - dân-tho

ngày 5-1-1941

kết hôn ở Thới-Am quận Phong-Phủ (Phong-Dính)

với Cô Tống Thị Mối

con gái của Tống Văn Chưởng

va của Hồ Thị Xuân

sinh ngày 1-10-1944

ở Thới-Am (Phong-Dính)

SAO Y MỘ ĐÔI

Tại Thới-Am ngày 22/5/1972

Ủy-Ban Hành-Chánh Xã

Xã-Trưởng

Ủy-viên Hộ-Ích

ĐÔI-VĂN-CHỮ

THỜI THỊ T

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Trích lục y theo bản chánh đề tại phòng Lục Sự Tòa Hòa Giải Rộng Quyền  
PHONG - DINH.

Ngày 15 tháng 12 năm 1959

ÁN THỂ VÌ KHAI SANH CHO

TỔNG - THỊ - MỚI

Số 1902

Tòa H.G.R.Q. PHONG - DINH gồm có ông Nguyễn - Ngọc - Lợi  
Chánh Án và ông Ngô - Thử - Chi Lục Sự, xử về việc hộ tại pháp đình  
trong phiên xử ngày nay thứ ba 15 tháng 12 năm 1959 có lên án như sau đây :

ÁN - TÒA :

Chiếu đơn đề ngày 9 tháng II năm 1959 của Tống - Văn - Chương và cáo  
lê vi phạm trong đơn ấy: BỞI CÁC LẼ ẤY :

Phán rằng: Tống - thị - Mới, nữ, sanh ngày 1-10-1944 tại Thới - An (Phong - Dinh)  
con tư sanh của Tống - Văn - Chương và Hồ - thị - Xuân.

Day rằng án này sẽ thể vì khai sanh cho Tống - thị - Mới

Làm xử và đọc tại Cantho ngày tháng và năm y như trên.

Tờ thủ nhĩ

Ký tên Nguyễn - Ngọc - Lợi và Ngô - Thử - Chi

Ngoài lẽ có ghi Trước bạ tại Cantho ngày 28 tháng 12 dl

Đã chép xong bản án thể vì  
khai sanh lang tờ số hiệu 27

Quyền 10 tờ I số 1/22

Thầu Hai trăm bốn chục đồng

Thới - An, ngày 5-3-1960

Hội - Viên Hộ - tịch

Phạm - Văn - Liệu

(ký tem và đóng dấu)

Chủ Sự Trước bạ

Ký tên Tô - Văn - Thông đóng dấu

TRÍCH LỤC Y

Cantho, ngày 23 tháng 2 năm 1960

CHÁNH - LỤC - SỰ

(ký tem và đóng dấu)

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH TẠI XÃ

Thới - An, ngày 24 tháng 5 dl 1963

Đại - Diện xã Hội - viên Hộ - tịch,



VÔ - THÀNH - QUAN

HIỂN - CÔNG - KHÂM



Phân thư chỉ ký ngày  
Tờ thủ nhĩ  
28 tháng 5  
TRƯỞNG  
PHÓ QUẢN TRƯỞNG

BỘ TƯ-PHÁP  
Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN  
Service Judiciaire du Sud-Viênam

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ ~~Sở-Phẩm Phong-Bình~~  
(GREFFE DU TRIBUNAL DE \_\_\_\_\_)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH ~~Xã Thời-lai Phong-Bình~~  
(Extrait du registre des actes de naissance)  
(NAM-PHẦN)  
(Sud-Viênam)

NĂM ~~1941~~  
(Année)

SỐ HIỆU ~~5~~  
(Acte N°)

|                                                    |                 |
|----------------------------------------------------|-----------------|
| Tên, họ đứa con nít<br>(Nom et prénom de l'enfant) | Huỳnh công-Quân |
| Nam, nữ<br>(Sexe de l'enfant)                      | Nam             |
| Sanh ngày nào<br>(Date de naissance)               | 5-I-1941        |
| Sanh tại chỗ nào<br>(Lieu de naissance)            | Thời-lai        |
| Tên họ cha<br>(Nom et prénom du père)              | Huỳnh bà Liên   |
| Cha làm nghề gì<br>(Sa profession)                 | Secrétaire      |
| Nhà cửa ở đâu<br>(Son domicile)                    | Thời-lai        |
| Tên, họ mẹ<br>(Nom et prénom de la mère)           | Nguyễn thị Tịch |
| Mẹ làm nghề gì<br>(Sa profession)                  | Làm ruộng       |
| Nhà cửa ở đâu<br>(Son domicile)                    | Thời-lai        |
| Vợ chánh hay vợ thứ<br>(Son rang de femme mariée)  | Vợ chánh        |

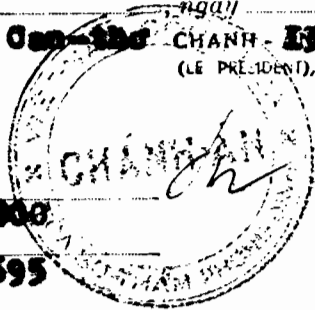
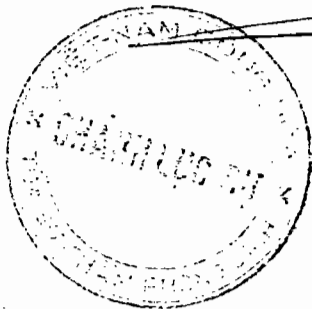
Chúng tôi, ~~Nguyễn-tiến-Dũng~~  
(Nous)  
Chánh-án Toà ~~Phong-Bình~~  
(Président du Tribunal)  
chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của  
(Certifions l'authenticité de la signature de)  
Ông ~~Lê quang-tết~~  
(M.)  
Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.  
(Greffier en chef audit tribunal).

Trích y hôn chánh,  
(Pour extrait conforme),

ngày ~~196~~  
Chánh-LỤC-SỰ ~~13/12~~ 6  
(LE GREFFIER EN CHEF),

ngày ~~196~~  
Chánh-LỤC-SỰ ~~13/12~~ 6  
(LE PRÉSIDENT),

Giá tiền : ~~5000~~  
(Coût)  
Biên-lai số : ~~7695~~  
(Quittance N°)



Nguyễn Văn Hiến

# TÍNH

BỜN SAO LỤC BỘ SANH TẠI XÃ ~~THỐI-THÀNH~~

Số hiệu ..... 225 .....

Tại ~~Thị xã~~ thành ngày 19 tháng 03 1966  
NGƯỜI KHAI,      HỘI-VIÊN HỘ-TỊCH,      NGƯỜI CHỨNG:  
Ký tên hoặc đóng dấu

## HUYỀN CẦU

## Huỳnh-Công-Cảnh

TRÍCH LỤC Y BỘ ĐỜI  
~~Thời-thành~~ ngày 7 tháng 10 1966

ỦY BAN HÀNH CHÍNH XÃ  
CHỦ TỊCH kiêm ỦY VIÊN HỘ TỊCH,

NGUYỄN-THÀNH-THỜI

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
BỘ QUỐC-PHÒNG

CHỨNG-CHỈ TẠI NGŨ

Số: 100187

Họ và Tên: Huỳnh Công Cảnh

Cấp bậc: Trung-Úy

Số quân: 6I/501.9

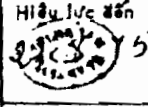
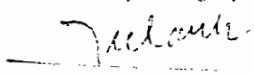
Đơn vị: TTQTU/TSSP

KBC. 420

TRUNG-TÁ BÙI TH. QU

Chứng chỉ

Mẫu 01.10.74 QĐ-750/GT-Tam Quon-tri 08.74.TTALAP.O.278  
(Thay thế mẫu QĐ-750 F ngày 01.10.72)

|                                                                                                  |              |                  |                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hiệu lực đến<br> | Hiệu lực đến | Hiệu lực đến     | Hiệu lực đến                                                                                                                                                                                                                         |
|                 | TRÁI         | Dấu tay ngón trỏ | Ngày sinh : 05-Q1-1941<br>Nơi sinh : Cantho<br>Cha Huynh-Hà-Lien<br>Mẹ Nguyen-Thi-Tiet<br>Địa-chỉ hiện tại Bộ Giáo Dục<br><br>Chữ ký đương-sự<br> |
|                 | PHẢI         |                  |                                                                                                                                                                                                                                      |